

31998R0327

L 37/5

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

11.2.1998

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 327/98**  
**z 10. februára 1998**  
**otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o zavedení výhod stanovených v Harmonograme CXL navrhnutom v dôsledku uzatvorenia rokovaní podľa článku XXIV(6) GATT <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 96/317/ES z 13. mája 1996 týkajúce sa uzatvorenia výsledkov konzultácií s Thajskom na základe článku XXIII GATT <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 3,

keďže sa na základe rokovaní vedených podľa článku XXIV (6) GATT v dôsledku pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska do Európskeho spoločenstva dohodlo, že od 1. januára 1996 sa pri nulovom cle otvoria ročné dovozné kvóty na 63 000 ton polobielenej a bielenej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 30 a pri stanovenom cle 88 ECU za tonu na 20 000 ton lúpanej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 20; keďže tieto kvóty boli zahrnuté do zoznamu Európskeho spoločenstva stanoveného článkom II (1) a) GATT z roku 1994; keďže počas rokovaní so Spojenými štátmi americkými sa dohodlo, že sa uskutočnia ďalšie konzultácie o tom, ako dohodnuté kvóty zaviesť; keďže sa tieto konzultácie ešte neukončili; keďže dovoz ryže zo Spojených štátov amerických podľa colných kvót by mal byť zahájený až po uzatvorení konzultácií;

keďže pri konzultáciach s Thajskom podľa článku XXIII GATT sa dohodlo otvorenie ročnej kvóty pri dovoznom cle zníženom o 28 ECU za tonu na 80 000 ton zlomkovej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 40 00;

keďže vyššie uvedené záväzky zabezpečujú, že správa týchto kvót má brať do úvahy tradičných dodávateľov;

keďže s cieľom zabrániť tomu, aby dovoz podliehajúci týmto kvótam spôsobil narušenie normálneho obchodu s ryžou

vypestovanou v spoločenstve, by tieto dovozy v priebehu roka mali byť rozložené tak, aby ich trh spoločenstva mohol absorbovať jednoduchšie;

keďže s cieľom spoľahlivej správy vyššie uvedených kvót, a najmä s cieľom, aby sa zabezpečilo, že nedôjde k prekročeniu stanovených objemov, sa musia stanoviť osobitné podrobné pravidlá popisujúce predkladanie žiadostí a vydávanie licencií; keďže tieto podrobné pravidlá musia byť dopĺňať alebo obmedzovať nariadenie Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1998 stanovujúce všeobecné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a predbežne dohodnutých osvedčení pre poľnohospodárske produkty <sup>(3)</sup>, naposledy v znení nariadenia (ES) č. 1404/97 <sup>(4)</sup>;

keďže by sa malo zmluvne dohodnúť, že nariadenie Komisie (ES) č. 1162/95 z 23. mája 1995 stanovujúce osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií na obilie a ryžu <sup>(5)</sup> naposledy v znení nariadenia (ES) č. 932/97 <sup>(6)</sup> sa bude uplatňovať podľa tohto nariadenia;

keďže Komisia 5. júla 1996 prijala opatrenia týkajúce sa otvorenia a správy týchto colných kvót; keďže tieto opatrenia neboli v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny; keďže Komisia odložila ich uplatňovanie a oznámila ich Rade; keďže v súlade s článkom 23 (3) nariadenia (EHS) č. 1766/92 <sup>(7)</sup>, naposledy v znení nariadenia Komisie (ES) č. 923/96 <sup>(8)</sup> Rada dospela v priebehu jedného mesiaca k inému rozhodnutiu; keďže toto rozhodnutie sa týka monitorovania tradičných obchodných tokov do spoločenstva Komisiou najmä pokiaľ ide o dovoz v malých baleniach a o možné riziko dotovania; keďže by sa preto mali v tomto ohľade zahrnúť ustanovenia zavedené Radou v nariadení (ES) č. 1522/96 z 24. júla 1996, ktorým sa otvára a stanovuje správa určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže <sup>(9)</sup>, naposledy v znení nariadenia Komisie (ES) č. 112/97 <sup>(10)</sup>;

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 194, 23.7.1997, s. 5.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 135, 27.5.1997, s. 2.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 190, 31.7.1996, s. 1.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 20, 23.1.1997, s. 23.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 122, 22.5.1996, s. 15.

keďže pri konzultáciách s Thajskom podľa článku XXIII GATT bolo dohodnuté, že určité ustanovenia nariadenia (ES) č. 1522/96, a to najmä tie, ktoré sa vzťahujú na dobu platnosti dovozných licencií a rozdelenie kvótnych objemov pre bielenú ryžu a zlomkovú ryžu, sa upravia; keďže aby sa dodržal výsledok týchto konzultácií, tranža z januára 1998 na polobielenú a bielenú ryžu pochádzajúcu z Thajska a zlomkovú ryžu z akejkoľvek krajiny pôvodu by mala byť naplnená do otvorenia ďalšej tranže, ktorá bude otvorená po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia;

keďže za účelom jednoznačnosti a zjednodušenia by malo byť nariadenie (ES) č. 1522/96 zrušené a nahradené týmto nariadením;

keďže Riadiaci výbor pre obilniny nepredložil stanovisko v lehote určenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Týmto sa otvárajú tieto ročné colné kvóty na dovoz do spoločenstva:

a) 63 000 ton polobienej a bienej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 30 pri nulovom cle (poradové číslo kvóty 09.4076), rozpísané na krajiny pôvodu takto:

- 38 721 ton zo Spojených štátov amerických,
- 21 455 ton z Thajska,
- 1 019 ton z Austrálie,
- 1 805 ton z iných krajín;

b) 20 000 ton lúpanej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 20 pri cle 88 ECU za tonu (poradové číslo kvóty 09.4077), rozpísané na krajiny pôvodu takto:

- 10 429 ton z Austrálie,
- 7 642 ton zo Spojených štátov amerických,
- 1 812 ton z Thajska,
- 117 ton z iných krajín;

c) 80 000 ton zlomkovej ryže spadajúcej pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 40 00 pri cle stanovenom v kombinovanej nomenklatúre so znížením o 28 ECU na tonu (poradové číslo kvóty 09.4078), rozpísané na krajiny pôvodu takto:

- 41 600 ton z Thajska,
- 12 913 ton z Austrálie,
- 8 503 ton z Guajany,
- 7 281 ton zo Spojených štátov amerických,
- 9 703 ton z iných krajín.

2. Bez ohľadu na druhý pododsek článku 2 (3) sa objemy ryže pochádzajúcej zo Spojených štátov uvedené v bodoch a) a b) odseku 1 nebudú dovážať podľa colných kvót, kým sa konzultácie so Spojenými štátmi neukončia.

### Článok 2

1. Dovozné licencie sa budú vydávať na kvótno objemy uvedené v článku 1 podľa týchto tranží vyjadrených v tonách:

a) v prípade kvót uvedených v článku 1 (1) a):

	január	apríl	júl	september
Spojené štáty	9 681	19 360	9 680	—
Thajsko	10 727	5 364	5 364	—
Austrália	—	1 019	—	—
Iné krajiny	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

b) v prípade kvót uvedených v článku 1 (1) b):

	január	apríl	júl	september
Austrália	2 608	5 214	2 607	—
Spojené štáty	1 911	3 821	1 910	—
Thajsko	—	1 812	—	—
Iné krajiny	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) v prípade kvót uvedených v článku 1 (1) c):

	január	júl
Thajsko	29 120	12 480
Austrália	6 456	6 457
Guajana	4 251	4 252
Spojené štáty	3 640	3 641
Iné krajiny	4 581	4 852
	48 318	31 682

2. Avšak aby bolo možné vydávanie licencií na január 1998 pre objemy stanovené v odseku 1 a) vzhľadom na produkty pochádzajúce z Thajska a v odseku 1 c) vzhľadom na všetky krajiny pôvodu, tranža sa otvorí maximálne na:

i) polobiele a biele ryžu spadajúcu pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 30

Pôvod	Objem
Thajsko	5 363

ii) zlomkovú ryžu spadajúcu pod číselný znak kombinovanej nomenklatúry 1006 40 00

Pôvod	Objem
Thajsko	18 720
Austrália	3 227
Guajana	2 125
Spojené štáty americké	1 820
Iné krajiny	2 426

Žiadosti o licencie sa podávajú počas prvých 10. pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

3. Objemy neriadiace sa dovoznými licenciami vydanými vo veci tranže sa odložia na nasledujúcu tranžu príslušnej kvóty.

Pre objemy neriadiace sa dovoznými licenciami vydanými na základe septembrovej tranže sa žiadosti o dovozné licencie môžu podať v októbri u všetkých krajín pôvodu, ktoré spadajú pod príslušnú kvótu, na základe ďalšej tranže podľa článku 4 (1), s výnimkou objemov stanovených vyššie v odseku 1 c).

### Článok 3

Pri predkladaní žiadostí o dovozné licencie na ryžu a zlomkovú ryžu pochádzajúcu z Thajska a na ryžu pochádzajúcu z Austrálie na základe opatrení stanovených v článku 1, musia byť tieto žiadosti doplnené originálom vývozného osvedčenia uvedeného v prílohách I a II, ktoré vydá príslušný orgán tam uvedenej krajiny. Čo sa týka oddielov 7, 8 a 9 prílohy I, tieto údaje sú nepovinné. Vývozné osvedčenia vydané v rámci tranží uvedených v článku 2 platia len v príslušnom roku.

### Článok 4

1. Žiadosti o licencie sa podávajú u príslušného orgánu dotknutého členského štátu počas prvých 10. pracovných dní mesiaca, ktorý zodpovedá každej tranži.

2. Bez ohľadu na článok 10 nariadenia (ES) č. 1162/95 zabezpečou na vydanie dovozných licencií musí byť:

— 46 ECU na tonu pre kvóty stanovené v článku 1 (1) a),

- 22 ECU na tonu pre kvóty stanovené v článku 1 (1) b),
  - 5 ECU na tonu pre kvóty stanovené v článku 1 (1) c).
3. Krajina pôvodu sa uvedie v oddieli 8 žiadosti o licenciu a dovozná licencie slovo „áno“ sa označí krížikom.
4. Oddiel 24 licencie musí obsahovať eden z týchto záznamov:
- a) v prípade kvóty uvedenej v článku 1 (1) a):
- Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
  - Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Ατελως μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n.º 327/98]
  - Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
  - Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
  - Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
- b) v prípade kvóty uvedenej v článku 1 (1) b):
- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
  - Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- c) v prípade kvóty uvedenej v článku 1 (1) c):
- Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n.º 327/98)
  - Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)
  - Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
  - Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
  - Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
  - Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98);
  - Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
  - Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)
  - Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
  - Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
  - Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
  - Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n.º 327/98)
  - Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. Žiadosti o dovozné licencie sú prípustné len pri splnení týchto podmienok:

- žiadosti musia podať fyzické alebo právnické osoby, ktoré sa aspoň v jednom z predchádzajúcich troch rokov pred dňom podania žiadosti zaoberali obchodom s ryžou, alebo podali žiadosť o dovoznú licenciu zahŕňajúcu ryžu a boli zaradení do verejného registra členského štátu,
- žiadatelia musia svoje žiadosti podať v členskom štáte, kde sú zaradení do verejného registra. Ak rovnaká osoba podá žiadosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch, žiadna z týchto žiadostí nebude prípustná,
- ak sa nevyžaduje žiadne vývozné oprávnenie, musia žiadatelia podať iba jednu žiadosť, a to na výšku maximálneho objemu stanoveného pre každú tranžu a krajinu pôvodu.

#### Článok 5

1. Do dvoch pracovných dní od uzávierky pre podanie žiadostí o licencie členský štát oznámi Komisii v súlade s prílohou III tohto nariadenia faxom alebo telexom objemy, ktoré patria pod žiadosti o dovozné licencie s podrobnosťami o čísle požadovanej licencie a o mene a adrese žiadateľa, rozdelené podľa osemčíselného znaku kombinovanej nomenklatúry a krajiny pôvodu.

Takéto oznámenie je potrebné urobiť aj vtedy, ak v členskom štáte nebola podaná žiadna žiadosť.

Vyššie uvedené informácie musia byť oznámené nezávisle od iných žiadostí o dovozné licencie týkajúce sa ryže a podľa rovnakého postupu.

2. Do 10 dní od uzávierky pre oznámenie členskými štátmi Komisia:

- rozhodne, do akého rozsahu sa môžu žiadosti prijímať. Ak objemy, o ktoré sa žiada, presiahnu objemy, ktoré sú k dispozícii pre danú tranžu a danú krajinu pôvodu, stanoví sa percentuálne zníženie, ktoré sa uplatní pri každej žiadosti,

- stanoví objemy, ktoré sú k dispozícii pre nasledujúcu tranžu a tam, kde je to vhodné, pre ďalšiu tranžu v októbri.

3. Ak zníženie uvedené v prvej zarážke odseku 2 bude mať za následok jeden alebo viac objemov, ktoré sú menšie ako 20 ton na žiadosť, členský štát prideli celkovú výšku týchto objemov losovaním 20 tonových objemov, a tam, kde je to potrebné, zvyškového obemu.

#### Článok 6

1. Dovozné licencie na objemy vyplývajúce z uplatnenia článku 5 (2) sa vydajú do troch pracovných dní od dňa uverejnenia rozhodnutia Komisie.

Ak objemy, ktoré patria pod vydané dovozné licencie, sú nižšie ako objemy, o ktoré sa žiadalo, zábezpeka stanovená v článku 4 (2) sa zníži v príslušnom pomere.

2. Bez ohľadu na článok 9 nariadenia (EHS) č. 3719/88 práva pridelené na základe dovozných licencií nie sú prevoditeľné.

#### Článok 7

1. Štvrtá zarážka článku 5 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa neuplatní.

2. Prospech plynúci z cieľ stanovených v článku 1 (1) sa neuplatní u objemov dovážaných na základe odchýlky určenej v článku 8 (4) nariadenia (EHS) č. 3719/88.

3. Článok 33 5) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa uplatní.

4. Bez ohľadu na článok 6 nariadenia (ES) č. 1162/95 a podľa článku 21 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88:

- dovozné licencie na lúpanú, polobielenu a bielenú ryžu budú platné od samotného dňa ich vydania až do konca tretieho mesiaca od tohto dátumu,
- dovozné licencie na zlomkovú ryžu budú platné od samotného dňa ich vydania až do 31. decembra roku vydania licencie.

Avšak doba platnosti dovozných licencií nesmie presiahnuť 31. december roku vydania licencie.

#### Článok 8

Príslušné orgány oznámia Komisii v súlade s prílohou III tohto nariadenia faxom alebo telexom:

- objemy rozdelené podľa osemčíselného znaku kombinovanej nomenklatúry a krajiny pôvodu spadajúce pod vydané dovozné licencie s podrobnosťami o dátume vydania, čísle licencie a mene a adrese jej držiteľa, a to do dvoch dní od jej vydania,
- objemy rozdelené podľa osemčíselného znaku kombinovanej nomenklatúry, balenia a krajiny pôvodu, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu, s podrobnosťami o dátume prepustenia do voľného obehu, čísle použitej licencie a mene a adrese jej držiteľa, a to do dvoch mesiacov od uplynutia doby platnosti každej licencie.

Takéto oznámenia musia byť urobené aj vtedy, ak nebola vydaná žiadna licencia a nedošlo k žiadnemu dovozu.

#### Článok 9

1. Komisia bude monitorovať objemy dovážaného tovaru podľa tohto nariadenia s cieľom stanoviť najmä:

- rozsah, v akom sa v rozšírenom spoločenstve významne zmenili tradičné obchodné toky z hľadiska objemu a zastúpenia a
- či medzi vývozmi ťažiacimi priamo z tohto nariadenia a vývozmi podliehajúcimi bežnému dovoznému poplatku existuje dotovanie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. februára 1998.

2. Ak sú splnené obe kritériá stanovené v zarážkach odseku 1, a najmä ak dovozy ryže v päťkilogramových a menších baleniach presahujú výšku 33 428 ton, v každom prípade však každoročne Komisia podá Rade správu, ktorá bude, ak je to nevyhnutné, doplnená vhodnými návrhmi, aby sa predišlo narušeniu sektoru s ryžou v spoločenstve.

3. Objemy dovážané v baleniach, na ktoré sa vzťahuje odsek 2, a prepustené do voľného obehu, sa zaznačia v príslušnej dovoznej licencií v súlade s článkom 22 nariadenia (ES) č. 3719/88.

#### Článok 10

1. Nariadenie (ES) č. 1522/96 je nahradené.

2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na licencie vydané na základe nariadenia (ES) č. 1522/96.

#### Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

Export certificate No .....

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND**

**Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96**

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter (name, address and country)</b>	<b>2. Importer (name, address and country)</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

**For use of EC authorities**

Serial No .....

PRÍLOHA II

„ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No .....

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**EXPORT LICENCE**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------



## PRÍLOHA III

## RYŽA – nariadenie (ES) č. 327/98

Žiadosť o dovoznú licenciu <sup>(1)</sup>

Vydanie dovoznej licencie <sup>(1)</sup>

Prepustenie do voľného obehu <sup>(1)</sup>

Pre: DG VI.C.2 Fax (32-2) 296 60 21

Od:

Dátum	Číslo licencie	Číselný znak kombinovanej nomenklatúry	Objem (tony)	Krajina pôvodu	Meno a adresa žiadateľa / držiteľa	Balenie ≤ 5 kg

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.